

PGCBHT/PGCMHT

सत्रांत परीक्षा

जून, 2022

एम.टी.टी.-001 : भारतीय भाषाओं में अनुवाद

समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 100

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर लगभग 700 शब्दों (प्रत्येक) में दीजिए। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. भाषा परिवार की संकल्पना से आप क्या समझते हैं ? भारत में किन-किन भाषा परिवारों की भाषाएँ बोली जाती हैं ? विवरण दीजिए। 20
2. भारत में विभिन्न भाषाओं के बीच अनुवाद की आवश्यकता पर प्रकाश डालिए। 20
3. भारतीय भाषाओं की सांस्कृतिक-साहित्यिक समानताओं पर निबंध लिखिए। 20
4. अनुवाद में स्रोत भाषा और लक्ष्य भाषा के संदर्भ में समतुल्यता पर प्रकाश डालिए। 20
5. अनुवाद के साधन-उपकरणों का वर्णन कीजिए। 20

6. अनुवाद के प्रकारों की चर्चा कीजिए । 20
7. आशु अनुवाद का परिचय देते हुए इसके प्रयोजन क्षेत्रों का विवरण दीजिए । 20
8. अनुवाद भाषा और संस्कृति को किस प्रकार प्रभावित करता है ? चर्चा कीजिए । 20
9. मशीनी अनुवाद से आप क्या समझते हैं ? इसकी विकास-यात्रा पर प्रकाश डालिए । 20
10. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 350 शब्दों (प्रत्येक) में टिप्पणियाँ लिखिए :  $2 \times 10 = 20$
- (क) बहुभाषिकता
- (ख) लिप्यंतरण
- (ग) भारतीय भाषाओं में समानता के विभिन्न बिन्दु
- (घ) परिवर्धित देवनागरी लिपि
-